32013R0488

28.5.2013. SLUŽBENI LIST EUROPSKE UNIJE L 141/1

UREDBA VIJEĆA (EU) br. 488/2013

od 27. svibnja 2013.

o izmjeni Uredbe (EU) br. 204/2011 o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Libiji

VIJEĆE EUROPSKE UNIJE,

uzimajući u obzir Ugovor o funkcioniranju Europske unije, a posebno njegov članak 215.,

uzimajući u obzir Odluku Vijeća (EU) br. 2011/137/ZVSP od 28. veljače 2011. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Libiji [1],

uzimajući u obzir zajednički prijedlog Visokog predstavnika Unije za vanjske poslove i sigurnosnu politiku i Europske komisije,

budući da:

(1) Uredbom Vijeća (EU) br. 204/2011 od 2. ožujka 2011. o mjerama ograničavanja s obzirom na stanje u Libiji [2] stavljaju se na snagu mjere iz Odluke 2011/137/ZVSP.

(2) Odlukom Vijeća 2013/45/ZVSP od 22. siječnja 2013. [3] izmjenjuje se Odluka 2011/137/ZVSP kako bi se dozvolilo puštanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora, kada su potrebni za odazivanje sudskoj ili upravnoj odluci koju je donijela Unija ili sudskoj odluci koja je izvršna u državi članici.

(3) Odlukom Vijeća 2013/182/ZVSP od 22. travnja 2013. [4] izmjenjuje se Odluka 2011/137/ZVSP u skladu s Rezolucijom 2095 (2013.) Vijeća sigurnosti Ujedinjenih naroda (VSUN) kojom se izmjenjuju izuzeća od embarga oružja iz stavka 9. točke (a) Rezolucije 1970 (2011.) VSUN i stavka 13. točke (a) Rezolucije 2009 (2011.) VSUN.

(4) Određene mjere ulaze u područje primjene Ugovora o funkcioniranju Europske unije te su stoga potrebne regulatorne mjere na razini Unije s ciljem njihove provedbe, posebno u pogledu njihove jedinstvene primjene od strane gospodarskih subjekata u svim državama članicama.

(5) Uredbu (EU) br. 204/2011 bi trebalo stoga na odgovarajući način izmijeniti,

DONIJELO JE OVU UREDBU:

Članak 1.

Uredba (EU) br. 204/2011 mijenja se kako slijedi:

1. Članak 3. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 3.*

1. Zabranjuje se:

(a) neposredno ili posredno pružanje tehničke pomoći povezano s robom i tehnologijom sa Zajedničkog popisa vojne robe Europske unije (*) (Zajednički popis vojne robe) ili tehničke pomoći u vezi pružanja, izrade, održavanja, korištenja robe s tog popisa, bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Libiji ili na korištenje u Libiji;

(b) neposredno ili posredno pružanje tehničke pomoći ili posredničkih usluga povezanih s opremom koja se može koristiti za unutarnju represiju, kako je navedeno u Prilogu I., bilo kojem subjektu ili tijelu u Libiji ili na korištenje u Libiji;

(c) neposredno ili posredno pružanje financiranja ili financijske pomoći sa Zajedničkog popisa vojne robe Europske unije ili iz Priloga I., uključujući posebno subvencije, zajmove ili osiguranje izvoznih kredita, za bilo koju prodaju, nabavu, prijenos ili izvoz takvih predmeta ili za bilo koje pružanje povezane tehničke pomoći bilo kojoj osobi, subjektu ili tijelu u Libiji ili na korištenje u Libiji;

(d) neposredno ili posredno pružanje tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći, posredničkih usluga ili prijevoznih usluga povezanih s pružanjem naoružanog plaćeničkog osoblja u Libiji ili na korištenje u Libiji;

[1] SL L 58, 3.3.2011., str. 53.
[2] SL L 58, 3.3.2011., str. 1.
[3] SL L 20, 23.1.2013., str. 60.
[4] SL L 111, 23.4.2013., str. 50.

(e) svjesno i namjerno sudjelovanje u aktivnostima čiji je cilj ili učinak izbjegavanje zabrana iz točaka od (a) do (d).

2. Odstupajući od stavka 1., zabrane iz njega ne primjenjuju se na:

(a) pružanje tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći povezane s vojnom opremom koja nije smrtonosna ili je namijenjena samo za humanitarne svrhe ili zaštitu, kako je unaprijed odobreno od strane nadležnih tijela država članica iz Priloga IV.;

(b) pružanje tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći u vezi prodaje ili nabave oružja ili srodnog materijala, kako je prethodno odobrio Odbor za sankcije;

(c) pružanje tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći čija je isključiva namjera sigurnost ili pomoć pri razoružavanju za libijsku Vladu;

(d) zaštitna odjeća, uključujući zaštitne prsluke i kacige, koji su privremeno izvezeni u Libiju od strane osoblja Ujedinjenih naroda, osoblja Unije ili njenih država članica, predstavnika medija i humanitarnih radnika ili radnika za razvoj i s njima povezanog osoblja za njihovu osobnu uporabu.

3. Odstupajući od stavka 1., nadležna tijela u državama članicama, kako su naveden u Prilogu IV., mogu odobriti pružanje tehničke pomoći, financiranja ili financijske pomoći povezane s opremom koja se može koristiti za unutarnju represiju, pod uvjetima koje smatraju odgovarajućim da se ta oprema isključivo koristi u humanitarne svrhe ili zaštitu.

(*) SL C 69, 18.3.2010., str. 19.”

2. Članak 8. zamjenjuje se sljedećim:

„*Članak 8.*

1. Odstupajući od članka 5., u pogledu osoba, subjekata ili tijela iz Priloga II., nadležna tijela u državama članicama, kako su navedena u Prilogu IV., mogu odobriti puštanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) konkretna sredstva ili gospodarski izvori su predmet sudskog, upravnog ili arbitražnog zaloga nastalog prije datuma na koji je osoba, subjekt ili tijelo iz članka 5. uvršten u Prilog II., ili je naveden u članku 5. stavku 4., ili u sudskoj, upravnoj ili arbitražnoj odluci donesenoj prije tog datuma;

(b) konkretna sredstva i gospodarski izvori koristit će se isključivo za ispunjavanje zahtjeva osiguranih tim zalogom ili priznatih kao valjani u takvoj presudi, u okviru određenom važećim zakonodavstvom te propisima i pravima osoba koje imaju takva potraživanja;

(c) založno pravo ili presuda nisu u korist osobe, subjekta ili tijela iz Priloga II. ili III., ili iz članka 5. stavka 4.;

(d) priznavanje založnog prava ili odluke je suprotno javnom redu određene države članice; i

(e) država članica je obavijestila o založnom pravu ili presudi Odbor za sankcije.

2. Odstupajući od članka 5., u pogledu osoba subjekata ili tijela iz Priloga II., nadležna tijela u državama članicama, kako su navedena u Prilogu IV., mogu odobriti puštanje određenih zamrznutih sredstava ili gospodarskih izvora, ako su ispunjeni sljedeći uvjeti:

(a) konkretna sredstva ili gospodarski izvori su predmet sudske, upravne ili arbitražne odluke donesene prije datuma na koji je osoba, subjekt ili tijelo iz članka 5. uvršten u Prilog III., ili je naveden u članku 5., ili sudske ili upravne odluke koju je donijela Unija ili sudske odluke koja je izvršna u konkretnoj državi članici, prije ili nakon tog datuma;

(b) konkretna sredstva ili gospodarski izvori bit će isključivo korišteni za namirenje zahtjeva osiguranih tom odlukom ili priznatih kao važeći u takvoj odluci u okviru određenom važećim zakonodavstvom te propisima i pravima osoba koje imaju takva potraživanja;

(c) odluka nije u korist osobe, subjekta ili tijela iz Priloga II. ili III., ili iz članka 5. stavka 4.; i

(d) priznata odluka nije suprotna javnom redu određene države članice.

3. Konkretna država članica obavješćuje druge države članice i Komisiju o svakom odobrenju izdanom na temelju ovog članka.”

3. U članku 9. stavku 1. dodaju se sljedeće točke:

„(c) plaćanja na temelju sudskog, upravnog ili arbitražnog zaloga ili presude, kako je navedeno u članku 8. stavku 1.;

(d) plaćanja na temelju sudskih, upravnih ili arbitražnih odluka Unije, ili izvršne u konkretnoj državi članici, kako je navedeno u članku 8. stavku 2.”

4. U članku 13. dodaje se sljedeći stavak:

„3. Stavkom 2. ne sprečava se države članice da dijele informacije u skladu sa svojim nacionalnim pravom s mjerodavnim tijelima Libije i drugim državama članicama ako je to potrebno radi pomaganja pri poravnanju nezakonito prisvojenih sredstava.”

Članak 2.

Ova Uredba stupa na snagu sljedećeg dana od dana objave u *Službenom listu Europske unije*.

Ova je Uredba u cijelosti obvezujuća i izravno se primjenjuje u svim državama članicama.

Sastavljeno u Bruxellesu 27. svibnja 2013.

Za Vijeće
Predsjednica
C. ASHTON